

Anders Larsen Borglum's Obituary (below) Translated

With assistance from Jette Olsen, 2019

Anders Børglum

As previously announced, Anders passed away on February 3rd, 1925 at the Kamillian Clinic in Aalborg, where he had been admitted for treatment for a stomach or abdominal disorder.

Anders Børglum was born in Gandrup, and came as a young man to Nr. Kongerslev (Nørre Kongerslev) as an ordinary farm hand, and not long ago he joined the Southern Aalborg Baptist church, where he has belonged for almost 50 years. At the same time he was married and started as a farm hand out in the district with "his hoe, his shovel and his spade", and with great diligence and work he and his wife bought land. After some years he bought Lykkegaard on the hillside north of Kongerslev Station (Sønder Kongerslev) and here the family lived until a year ago (1924) when Anders Børglum had to sell the farm because of illness and deaths in the family.

Anders Børglum's ability and willingness to work has served the children and the residents who lived in the same city as Anders.

He was a member of the parish council for two terms.

Børglum has always been the helpful man, willing to go, ready with advice and service for the small and needy in society.

As a member of the congregation, one must say that he was deeply interested in mediation mission and school interest, and was still faithful to the congregation's negotiation. He willing man, both when asked about money and work.

As a younger man, it must be said that he was strongly interested in the formulation and implementation of community policies in health, training and education, and for many years he has participated in Sunday School work.

He had a strong singing voice and for many years he was the lead singer of the church in church services and other large assemblies.

All in all, Anders Børglum was a good man, of whom we have many good memories

A. R.

Extract from the magazine.

Friday, April 24, 1925.

Commentary from Jette Olsen, great great great granddaughter of Anders (LCE3a1a)
With some annotations/explanations from Keith Borglum (XD1)

This obituary below is from the Baptist "magazine", retyped by someone since.

Many of Anders' children became Baptists.

It was not good to be a Baptist at that time in Denmark. The Evangelical Luther Church or National Church, sometimes call the Church of Denmark, or The People's Church (Folk Church) was (and is) the state-supported church in Denmark, designated by their Constitution. The reigning King is the supreme authority in the church. Historically over 90% of the population were members. The town of Borglum was in the

Diocese of Aalborg. The Baptist church wasn't active until 1839. Prior to 1849, Baptists were fined, imprisoned, and their infants baptized by compulsion.

When the Baptist faith came to Denmark, in the Baptist church they called a member "sister or brother".

My grandfather & his siblings were also Baptists - but I am not and my mother was not.

Baptist is only "named" in the Danish folk church (this is where you have to have your name and surname in Denmark).

Baptists do not have Confirmation in a folk church, they have in place for baptism so you can choose whether you want the name you got in folk church - on your birthday.

The name Børglum has been called Anders in the Baptist Church - when you were a Baptist you couldn't get married in the folk church. And the Baptist church has a school and a Sunday school for the children who were Baptist in Sønder Kongerslev.

" Anders Børglum "

Som tidligere meddelt afgik Anders Børglum ved døden den 3 Feb. paa Kamillianerkliniken i Aalborg, hvor han havde ladet sig indlægge til behandling for en underlivssygdom.

Anders Børglum var født i Gandrup, og kom som ungt menneske til Nr.Kongerslev, som almindelig tjenestekarl, og ikke længe efter blev han omvendt og sluttede sig til Syd-Aalborg baptistmenighed, som han har tilhørt siden i næsten 50 aar. Omtrent samtidig blev han gift og begyndte som husmand ude paa køret med "sin Hakke, sin Skovl, og sin Spade", og ved sjælden flid og stræbsomhed arbejdede han og hans hustru sig frem, saa han efter nogle aars forløb kunde købe en mindre gaard oppe i byen. Og efter nogle aar igen afhændede han denne og købte en større gaard, "Lykkegaard" der ligger paa bakkeskraaningen nord for Kongerslev Station, og her har familien boet indtil for et aars tid siden (1924), da Børglum paa grund af sygdom og dødsfald i familien blev nødsaget til at sælge hjemmet.

Anders Børglums arbejdsevne og arbejdsvillie har sognebørnene og sogneboerne ogsaa taget i Brug, idet han bl.a. i 2 perioder har været medlem af Kongerslev-Komdrup Sogneraad, har været formand for egnens foderstofforening og i bestyrelsen for pastoratets sparekasse.

Børglum har altid været den hjælpsomme mand, der villig var til rede med raad og tjeneste for de smaa og trængende i samfundet.

Som medlem af menigheden skal det siges, at han var stærkt menigheds-,missions-og skoleinteresseret og var stadig en tro deltager i menighedens forhandlings- og bønemøder. Og han var den offervillige mand, baade naar der blev stillet Krav om Penge og til arbejde.

Som yngre mand øvede han nogen kolportørvirksomhed paa menighedens omraade, og i mange aar har han deltaget i søndagsskolearbejdet.

Han havde en kraftig sangstemme og var i en lang aarrække forsanger ved menighedens gudstjenester og ved andre større forsamlinger.

Et andet karaktertræk hos vor afdøde broder, som fortjener at nævnes her, var, at naar han nu og da ved sin aabne og djarve fremtræden kunde komme til at støde og saare nogen, bedrøvede det ham bagefter, og han var da rede til ydmygt at bede Gud og mennesker om tilgivelse derfor.

Alt i alt var Anders Børglum en god mand, om hvem vi har mange gode minder, og vi siger af hjertet: Ere være hans Minde.

A.N.

Et uddrag fra Baptisternes Ugeblad.

Fredag den 24 April 1925.